

名古屋大学交換留学受入プログラム
(NUPACE)
指導教員・科目担当教員マニュアル

2022年4月

目次

1. 名古屋大学交換留学受入プログラム(NUPACE)プログラム.....	2
2. 概要.....	3
2.1 NUPACE 学生とは.....	3
2.2 受入れ基準.....	3
2.3 受入れ時期と期間.....	3
2.4 受入れ身分.....	4
2.5 JASSO 奨学金について.....	4
2.6 NUPACE プログラムのカリキュラム.....	4
3. 指導教員の皆さま -役割と教育指導内容-.....	5
3.1 履修科目の相談(対象:特別聴講学生と大学院特別聴学生).....	5
3.1.1 個人勉学指導(GIS).....	5
3.2 履修科目の相談(対象:特別研究学生).....	6
3.3 NUPACE 学生履修登録の流れ(2022 年度春学期).....	7
4. 科目担当教員の皆さま.....	8
4.1 NUPACE の科目履修と NUCT への手動登録.....	8
4.2 NUPACE 学生の履修登録名者簿.....	8
4.3 成績評価入力.....	8
4.4 成績評価方法.....	9
4.5 取下げ制度.....	9
5. その他の受入れに関わる実務について (渡日した場合).....	10
5.1 留学ビザ申請.....	10
5.2 保険への加入(国民健康保険・学生賠償責任保険).....	10
5.3 宿舍の手配.....	10
5.4 渡日後のオリエンテーション.....	10
5.5 チューター支援制度.....	11
5.6 資格外活動(アルバイト).....	11
6. 関係者連絡先.....	12
7. NUCT への登録方法.....	13

1. 名古屋大学交換留学受入プログラム(NUPACE)

皆さまのNUPACEプログラムへの多大なるご支援・ご協力を賜り心より感謝申し上げます。

名古屋大学交換留学受入プログラム(Nagoya University Program for Academic Exchange - NUPACE) は、全学的な協力体制の下に1996年2月にスタートして以来、25年が経過し、2022年3月時点で2,463名の交換留学生を受入れてきました。プログラム設立当初は、54名の受入れでしたが、現在では、年間に約200名を超える学生数を受入れるほどにもなりました。受入れている学生は、アジア、ヨーロッパ、北中南米、オセアニア等の出身で、多様性に富むプログラムと言えます。また、学部生だけでなく、大学院生(修士課程・博士課程)も受入れており、専門分野も理系と文系と多岐にわたります。

NUPACEプログラムの詳細について、ぜひホームページ(<https://nupace.iee.nagoya-u.ac.jp/en/>)をご覧ください。幸いです。

2022年春学期は入国規制緩和に伴い、NUPACE学生は、春学期開始後に順次渡日予定です。そのため、当面の間は、オンライン、又は、ハイブリッド形式の授業を履修することになります。新学期のご多忙な時期である上、状況が流動的ではありますが、何卒柔軟にご対応いただけますよう重ねてお願い申し上げます。

最後になりましたが、本マニュアルは、指導教員や科目担当教員、事務の方々にNUPACE学生の受入れへの理解を深めていただくために作成いたしました。至らぬ点もあると存じますが、ぜひご活用いただければ幸いです。なお、マニュアルは必要に応じて毎学期改訂しておりますので、お気づきの点などがありましたら、NUPACEオフィスの楠元景子まで(z42492a@cc.nagoya-u.ac.jp)ご連絡いただければ幸いです。

2022年春学期も何卒、よろしくお願い申し上げます。

2022年4月1日
グローバル・エンゲージメントセンター
特任講師 楠元 景子

2. 概要

2.1 NUPACE学生とは

NUPACEプログラムで受入れている学生は、学術交流協定を締結している協定大学に正規生として在籍しています。また、所属大学から推薦を受け、NUPACEプログラムが定める受入れ基準(GPAと言語能力)を満たしている学生です。

2.2 受入れ基準

GPA	4.0のスケールで3.0以上
言語能力	<u>英語能力</u> TOEFL iBT 79点以上, IELTS 6.0, TOEIC 780点以上, CEFR B2レベル, CET-6 485点以上。 免除対象国: 北欧・ドイツ・オーストリア・オランダ・香港・シンガポール・ビルケント大学、そして英語を専攻としている学生。
	<u>日本語能力</u> 日本語能力試験N1/1級または同等のレベル。

2.3 受入れ時期と期間

受入れ時期 (年2回)	・春学期 (4月～8月末) ・秋学期 (9月下旬～2月末)
受入れ期間	1学期間/1年間

NUPACE学生の受入れ時期は、春学期(4月)と秋学期(9月下旬)の2回です。また、留学期間は、1学期、または、1年間です。留学期間を1学期から1年に延長することは可能です。ただし、1年以上の延長はできません。もし、留学期間延長の相談を受けましたら、一度、NUPACEオフィスに相談するようにお伝えください。具体的な手続きとしては、①所属大学の許可を得たのち、②受入期間変更申請書へ記入し、③指導教員に署名を頂いたあと、学内での延長手続きを進めることになります。

2.4 受入れ身分

NUPACEで受入れる学生の身分は、所属大学での学生身分と留学の目的によって三つあります。

身分	留学目的	詳細
特別聴講学生 (学部生)	単位取得	1学期に15単位(1年間に30単位)を履修する義務あり
大学院特別聴講学生 (修士課程)	単位取得	1学期に15単位(1年間に30単位)を履修する義務あり
特別研究学生 (修士課程・博士課程)	研究に従事	研究が中心。15単位履修の義務はないが希望すれば科目履修は可能。

2.5 JASSO奨学金

日本政府文部科学省は日本学生支援機構(Japan Student Services Organization (JASSO))との協力により、NUPACE学生に奨学金を支給しています。NUPACEオフィスは、定められた選考基準と方法に基づいて学生を選出し、JASSO奨学金に推薦しています。月額8万円です。受給するには、毎月、指定日までに学生交流課にて署名をし、在籍が確認された後、銀行口座に振り込まれます。受給条件として、実際に日本に入国していることが必要です。

◆ 日本学生支援機構(JASSO) 奨学金

<https://nupace.iee.nagoya-u.ac.jp/ja/life/jasso.html>

2.6 NUPACEプログラムのカリキュラム

NUPACE学生は、1)NUPACEプログラム科目、2) G30国際プログラム科目、そして日本語能力試験N1を取得している学生は、3) 日本語で開講されている正規生向けの科目を履修することができます。学生は、所属学部以外の科目も履修することができるので、柔軟なカリキュラムとなっています。

◆ NUPACEアカデミックポリシーとシラバス

<https://nupace.iee.nagoya-u.ac.jp/en/academic/course/syllabi.html>

3. 指導教員の皆さま —指導教員の役割と教育指導内容—

NUAPCE学生は、基本的には所属大学の専攻と同じ、または、近い部局での受入れとなり、一人毎に、指導教員が配置されます。学生の受入れ身分によって指導教員の役割は異なります。

3.1 履修科目相談への助言(対象:特別聴講学生と大学院特別聴講学生)

特別聴講学生と大学院特別聴講学生の留学目的は単位取得です。どちらの身分も、1学期に最低15単位を履修する義務があります。留学期間が1年間の学生は、年間で30単位を履修することが義務付けられています。指導教員の先生方の役割の一つとしては、学期初めの履修登録期間に学生からの履修科目の相談があった際の助言です。

NUPACE学生は、4月初旬と9月下旬に教務オリエンテーション(2022年春学期は4月4日(月)オンライン実施予定)に参加し、NUPACEプログラムのアカデミックポリシー(履修可能な科目、履修登録方法、履修の流れ)について説明を受けます。その後、授業に出席しながら履修する科目を決めていきます。一部の学生は、留学前に所属大学の指導教員と相談し、留学中に履修した科目が単位互換の対象となるかどうかを調べ、‘Learning Agreement’というものを交わしています。学生から相談があった際には、この点についてもご確認いただき、ぜひ履修科目の相談に乗っていただければ幸いです。履修科目が確定しましたら、後日、学生からメールで履修科目一覧表への署名のお願いがありますが、ご対応いただけると助かります。

履修科目への助言の他に、個人勉学指導 (Guided Independent Study<GIS>)を希望する学生がいるかもしれません。GISは、指導教員の許可・承諾が必要なため、実施可否の権限は指導教員側にあります。もし、学生からの要望がありましたら、一度相談に乗っていただき、実施可否をご検討いただければ幸いです。GISの詳細については下記をご参照ください。

3.1.1 個人勉学指導 (GIS)について

GISの実施は、基本的に留学の2学期目からとじていますが、指導教員の許可を得られた場合には、1学期目からでも可能です。学生から相談を受けた場合、GISのテーマと付与する単位数を決めてください。付与する単位数はページ数によりますが、目安は下記をご参照ください。

〈ページ数目安と付与単位数〉

単位数	英文	和文
2単位	10ページ	6ページ

4単位	20ページ	18ページ
6単位	30ページ	12ページ
8単位	40ページ	24ページ

GIS指導を承諾いただいた場合、指導教員または周囲の教員方、留学生個人と定期的に時間をもち、論文を読む、専門分野の討議をする、課題研究を行わせる、などによって、授業単位に匹敵する勉学指導を行うことが原則です(2単位分であれば、週90分×15週の勉学指導が原則ですが、匹敵する内容の課題研究が伴えば、必ずしも厳格にこだわるものではありません)。

GISのテーマと単位数が決定したあと、履修登録締切日までに、学生自身が履修管理システムへ登録しますので、指導教員の方で特に進めていただく必要はありません。

また、GISの成績評価については、毎学期、学生交流課より各部局の教務担当者を通じて、成績評価の提出依頼が届きますが、レポートを評価していただき、NUPACE履修管理システムへ入力をお願いいたします。GISレポート提出期限日は下記の通りです。

- 2022年度春学期GISレポート提出期限:2022年8月5日(金)

3.2 研究指導(対象:特別研究学生)

特別研究学生(修士課程及び博士課程の学生)の留学目的は、研究指導を受けることが目的です。NUPACE学生の受入れを検討していただく際に送付している願書には、研究計画書が含まれていますが、学期初めに改めて学生と研究テーマの相談をしていただきご指導をお願いします。研究テーマの確定後、学生は自身で、NUPACE履修管理システムへ登録します。留学の目的は研究活動ですが、特別研究学生の中には、研究活動に加え、科目履修を希望する学生もいます。その際は、履修科目への助言もお願いできれば幸いです。

【研究成果報告書の提出】

特別研究学生は、学期末に指導教員とNUPACEオフィスに研究報告書の提出が義務づけられています。留学期間が1年間の学生の場合毎期末に提出が必要です。報告書のページ数の目安は、英語で約30ページ、日本語で約18ページです。研究成果報告書は評価していただく必要はありません。

通常、指導教員にレポートを提出し、署名を頂いたあと、学生からNUPACEオフィスへ提出するようにしていますが、2022年度春学期は、学生が報告書を指導教員に提出する際に送るメールにNUPACEオフィスも宛先を含めていただくことで対応しています。

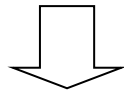
- 2022年度春学期研究成果報告書提出期限:2022年8月5日(金)

3.3 NUPACE学生履修登録の流れ (2022年度春学期)

NUPACE学生の履修登録は、正規学生と異なるシステムとスケジュールで運営していますが、2022年度春学期は下記の通りとなっています。

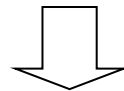
<履修科目の検討・決定>

- 教務オリエンテーション(オンライン):4月4日
- 学生は直接科目担当教員にメールで受講許可のお願いとNUCTへの登録を依頼
- 講義に出席しながら履修科目を検討



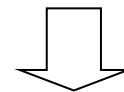
<NUPACE履修管理システムへの登録>

- 履修登録期間:4月28日-22日
- 履修科目の登録
- GIS実施の学生:テーマと単位数を登録
- 特別研究学生:研究テーマを登録



<履修登録科目の確認>

- NUPACEコーディネーターが各学生の履修登録内容を確認、署名する
- 学生は指導教員に履修科目登録一覧表をメールで送付し署名をもらう



<登録科目一覧表提出>

- 学生は指導教員とNUPACEコーディネーターから署名をもらったあと、履修登録科目一覧表を学生交流課へ提出
- 提出期限:4月28日(木)

4. 科目担当教員の皆さまへ

2022年春学期もNUPACE学生に講義を開放いただきありがとうございます。NUPACEプログラムの履修登録に関しては下記をご参照いただければ幸いです。

4.1 NUPACE学生のNUCTへの手動登録について

NUPACE学生は、毎学期の初めに教務オリエンテーションを受けます(2022年春学期は4月4日(月)オンライン実施予定)。そのあと、希望する授業へ出席しながら履修科目検討していきますが、初回授業の前に、学生は科目担当教員にメールで受講許可を依頼します。学生から受講許可の依頼が届きましたら、単位付与を前提とした受講をお認めいただけたら幸いです。

また、NUPACEプログラムは、全学の履修科目登録システムと異なるシステムを運用しています。そのため、正規学生とは異なり、NUPACE学生は、NUCTへ事前登録されていません。受講許可をいただいた学生には、初回授業の情報を共有していただくとともに、手動でNUCTへの登録をお願いします。NUCTへの登録方法は13ページをご覧ください。

4.2 NUPACE学生履修登録者名簿

各科目の履修者名簿は、履修登録期間の締切り後に、学生交流課より各部局の教務担当者を通じてご案内されますので、下記のリンクからNUPACE履修管理システムへアクセスいただき名簿をご確認ください。全学の履修科目登録システムとは異なるため、正規学生とは別の名簿になります。

〈NUPACE履修管理システム〉

<https://c.reg.nupace.iee.nagoya-u.ac.jp>

- 2022年春学期履修者名簿確定時期:5月6日以降 (メールに案内予定)

4.3 成績評価入力

毎学期末には、学生交流課より部局の教務担当者へ成績評価入力の依頼がありますので、期日までにNUPACE履修管理システムへ入力をお願いします。2022年春学期については、7月上旬に成績入力を依頼させていただく予定です。

- 2022年春学期成績評価入力期限:2022年8月22日(月)

〈成績早期発行希望者〉

NUPACE学生が交換留学を終えたあと、成績証明書が英語で発行されます。発行時期と各協定校への発送時期については、春学期は9月上旬から中旬頃、秋学期は3月上旬から中旬頃です。しかし、学生によっては、単位互換や進級、卒業の手続きのために、それよりも早い時期に成績が必要な場合があります。その場合は、学生から成績入力の手続き日より早期入力の依頼があるかもしれません。その際は、早期入力にご協力いただければ幸いです。成績証明書発行の手続きは、学生交流課が行いますので、成績評価を入力いただいた後は特に手続きを進める必要はありません。

4.4 成績評価方法

NUPACEの成績評価方法は、名古屋大学の評価基準(2020年度より運用開始)に基づいて下記の通りとなっています。成績評価を入力する際には、素点を入力いただく必要はありません。

成績	Grade Point Value	素点(参考)
A+	4.3	95-100
A	4.0	80-94
B	3.0	70-79
C	2.0	65-59
C-	1.0	60-64
F	0.0	0-59
W	-	-

4.5 履修科目取下げ制度

NUPACEプログラムでは、一度履修登録した科目の取下げるを認める制度を設けています。これは、履修科目の確定後、期限までに、所定の手続きを完了させることで履修の取下げが可能です。取下げた科目は、「W」として成績表に表示されます。具体的な手続きは次の通りです。

- ① 学生は、NUPACEコーディネーターから取下げ申請書入手
- ② メールで申請書と取下げの理由を科目担当教員へ送付し、許可と署名をもらう
- ③ 学生は、担当教員が署名した申請書を学生交流課へ提出

履修科目の取下げは指定された期間内のみ可能です。NUPACEが指定する期間後の取下げは認められていません。期限後の履修取下げの成績評価は不合格「F」となります。

- 2022年春学履修期取下げ申請期限:2022年5月27日(金)

5. その他の受入れに関わる実務について

5.1 留学ビザ申請

NUPACE学生は、「留学ビザ」を取得した上で渡日します。ビザ申請に必要な在留資格認定証明書は、学生交流課が申請し、発行された後は学生へ郵送します。学生は、最寄りの日本大使館・領事館にて留学ビザ申請の手続きを進め、取得後に渡日します。

2022年春学期のビザ申請や検疫等の情報提供については、NUPACEオフィスが行っています。また、ビザ申請に必要な「受付済証」の申請・発行については、学生交流課で実施しています。

5.2 保険の加入(国民健康保険・学生賠償責任保険)

NUPACE学生は、国民健康保険と名古屋大学生協が提供する学生賠償責任保険への加入が義務付けられています。これは、名古屋大学と各協定校との間で締結されている協定書に明記されています。

国民健康保険に関しては、該当する区役所での登録届け手続きの際に加入します。また、学生賠償責任保険は、渡日後の生活オリエンテーション等にて加入の指導を行っています。なお、部局によっては追加の保険に加入させる場合があります。

5.3 宿舎の手配

NUPACE学生は、国際嚶鳴館と国際交流会館(インターナショナル・レジデンス東山、レジデンス大幸)に入居します。通常の入居時期は、4月上旬と9月中旬です。ただし、2022年春学期については、入寮日を指定することはできず(新型コロナウイルスの影響やウクライナ情勢のため)、留学ビザを入手し、航空券を購入でき次第、速やかに入国いただくことになっています。

宿舎の申請については、NUPACEオフィスが行っていますのでご安心ください。また、学生への部屋割や宿舎に関する情報提供も当オフィスで行っています。

5.4 渡日後の各種オリエンテーション

渡日後のNUPACE学生への教務/生活オリエンテーションはNUPACEオフィスが行っています。オリエンテーションの他にも区役所登録、銀行口座開設などの書類への記入方法の説明やサポートをNUPACEオフィスが担っています。

〈NUPACEオフィスが実施するオリエンテーション〉

- ・生活オリエンテーション
- ・教務オリエンテーション
- ・区役所登録の各届記入方法の説明

・銀行口座開設申請書記入方法の説明

※NUPACE学生は、全学オリエンテーションへ出席しません。

5.5 チューター支援制度

学部生のNUPACE生には、NUPACEオフィスがチューターを割り当てています。一方、大学院生には、30時間分のチューター支援を所属の研究科で対応していただくこととなっています。留学生の勉学・生活上の相談、役所における手続きなどの補助を、身近な学生に依頼することができますので、ぜひ、ご活用していただくようお願いいたします。また、NUPACE学生(大学院生)からチューター支援の要望がありましたらご対応いただけたら幸いです。

<チューターハンドブック>

<http://ieec.iee.nagoya-u.ac.jp/en/info/tutor-handbook2017.pdf>

5.6 資格外活動(アルバイト)

NUPACE学生が、アルバイトを希望する場合は、資格外活動の許可を得る必要があります。渡日前に、NUPACEオフィスより、資格外活動の許可申請を入国する際に空港で申請するように案内しています。しかし、空港で申請しなかった学生については、各自で入国管理局で直接申請する必要があります。

NUPACE学生は、1週間に28時間以内、長期休業期間中は1日8時間以内のアルバイトをすることができます。

6. NUPACEプログラム関係者連絡先

<NUPACE オフィス>

担当者	内線	連絡先
NUPACE オフィス	6119	nupace<@>iee.nagoya-u.ac.jp
准教授 石川クラウディア	5406	k416189a<@>cc.nagoya-u.ac.jp
特任講師 楠元 景子	5457	z42492a<@>cc.nagoya-u.ac.jp
事務補佐員 上野 真穂	6119	ueno<@>iee.nagoya-u.ac.jp
事務補佐員 大加茂 環和		okamo<@>iee.nagoya-u.ac.jp

<教育推進部学生交流課>

担当者	内線	連絡先
係長 大屋 友美子	2193	oya.yumiko<@>adm.nagoya-u.ac.jp
事務員 岡嶋 静江		okajima.shizue<@>adm.nagoya-u.ac.jp
事務補佐員 高橋 康子		takahashi.yasuko<@>adm.nagoya-u.ac.jp

メール送信の際は、<@>を@に変えてください。

7. NUCTへの登録方法

① NUCTへログインします。

➤ NUCTトップページ:<https://ct.nagoya-u.ac.jp/portal>

② 担当の科目名が上部に表示されますので、該当するものをクリックし講義サイトへ移動します。

The screenshot shows the NUCT portal interface. At the top, there are two dropdown menus for course selection. The first dropdown is set to '異文化間能力入門(2021年度秋/水4)' and the second is set to '異文化間能力入門(2020年度秋/水4)'. Below the dropdowns, there is a navigation menu with options like 'ホーム', 'メンバーシップ', 'スケジュール', 'お知らせ', and '設定'. The main content area displays a message about course information updates and a calendar for August 2021. The calendar shows dates from 1 to 31, with the 25th highlighted.

③ 講義サイトの左側に、「サイト情報」という項目がありますのでクリックします。

The screenshot shows the NUCT portal interface with the 'サイト情報' (Site Information) menu item highlighted in red. The main content area displays the site information for the course '異文化間能力入門(2021年度秋/水4)'. The information includes the site URL, site contact information, and the creation date.

項目	内容
サイト URL	https://ct.nagoya-u.ac.jp/portal/site/2021_0083481
サイト連絡先・メール	教務連携
利用対象	サイト参加者のみ
修正日時	2021/03/11 1:34
修正者	教務連携
サイトブラウザに表示	はい (詳細...)
作成日	2021/03/11 1:34

④ 上部にある参加者を追加のタブをクリックします。



⑤参加させたい人を入力するボックスがありますので、学籍番号(学生番号で登録できない場合は名大ID)を入力してください。各学生の情報を行わずつ入力します。情報を入力後、下部にある続けるボタンをクリックします。



⑥ 追加した学生に割り当てるロール(役割)を選択します。NUPACE学生の場合は‘Student’を選択します。選択後、**続ける**ボタンをクリックします。

The screenshot shows the 'NUCT' website interface. On the left is a navigation menu with items like 'カレンダー', 'お知らせ', 'リソース', '課題', '小テスト', 'サイト情報', '成績簿', and 'メッセージ'. The main content area is titled 'サイト情報' and contains the heading '参加者のロールを選択します'. Below this is a table with three rows representing roles: 'Instructor', 'Student', and 'Teaching Assistant'. The 'Student' row is highlighted with a red border. Below the table is a section for '参加者' with a dashed-line input field. At the bottom, there are three buttons: '続ける', '戻る', and 'キャンセル'. The '続ける' button is highlighted with a red box.

ロール	権限
<input type="radio"/> Instructor	Can read, revise, delete and add both content and participants to a site.
<input type="radio"/> Student	Can read content, and add content to a site where appropriate.
<input type="radio"/> Teaching Assistant	Can read, add, and revise most content in their sections.

⑦ 参加した学生に、NUCTが利用可能となったことを通知するメールを送信できますが、ご希望に応じてどちらかを選択し、**続ける**ボタンをクリックします。

The screenshot shows the 'NUCT' website interface. The main content area is titled 'サイト情報' and contains the heading '参加者を追加 対象:'. Below this is a paragraph explaining that users can choose to automatically send notification emails. There are two radio button options: '今すぐ送る' (selected) and '送らない'. The '送らない' option is selected, and the '続ける' button is highlighted with a red box.

参加者を追加 対象:
 サイトが利用可能になったことを追加したユーザに知らせる電子メールを自動的に送ることができます。
 今すぐ送る - サイトが利用可能になったことをユーザに知らせる電子メールを今すぐ送ります
 送らない - サイトが利用可能になったことを新しい参加者に知らせるメールを送りません

⑧ 最後に、追加した学生の情報が表示されます。内容に問題がなければ、**完了**ボタンをクリックします。以上で追加作業は完了です。

The screenshot shows the 'NUCT' website interface. The main content area is titled 'サイト情報' and contains the heading '異文化間能力入門(2021年度秋/水4)への参加者の追加を確認しています。'. Below this is a message: '下の「続ける」ボタンをクリックすると、次のものがサイトに追加されます。'. There is a table with columns for '名前', 'ID', 'ロール', and '状態'. The '名前' column contains 'BY...', 'ID' is empty, 'ロール' is 'Student', and '状態' is '有効'. Below the table are three buttons: '完了', '戻る', and 'キャンセル'. The '完了' button is highlighted with a red box.

名前	ID	ロール	状態
BY...		Student	有効